南洋商業銀行
（香港註冊）

香港外幡授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑部辦理

華僑匯款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通匯

華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑儲蓄存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

寄即索函　華僑有備到　隨時歡迎
本行地址：香港皇后大道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C, HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

華埠 **新民生** 雲高
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎

五花靚腊肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的離以增補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險寶櫃。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再增補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓
那華斯高沙銀行雲高華埠有支行三十五間爲你服務

華埠 **豐元有限公司** 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858　MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

★農曆新年將屆
油糖海味雜貨
樣樣到齊應市

元月卅一號船又新到祖國水貨
茨菇　蓮藕　粉葛　馬蹄
紅芋仔　槟芋仔　鮮百合
鮮白菓　沙田柚　大肉蔗

加屬 **羣青書社**
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

預祝吉祥
新通勝
（六一年）

劍底游龍全八冊　金華著二元八
凌波女俠全四冊　江一明著一元四
丹心英烈傳全三冊　曉堂著一元二
白骨令全十冊　司馬翎著一元七五
黃山三友全十冊　馬雲風一元七五
幪面女俠全四冊　禹天亮著一元四
蹤橋女俠全十冊　禹天亮式元四五
鞭聲動南北全十五冊　司上五十式
玉簫銀劍記全四十冊　梁羽生六元
域外屠龍錄全式十八冊　田風五元
子母雕魂劍全十二冊　金鋒四元二
一劍震神州全十四冊　高峯四元九
綠野奇英傳全八冊　高峯六二元八
劫火俠情全五冊　路軻著二元二五
添丁發財七毛五
金玉滿堂一元二
滿載榮歸一元六

毒掌乾坤全式冊　金鋒七毛
劍影紅裙全二冊　蟬風壹九
玉笛飛雕全式冊　丁方七毛
紅飛雁全壹冊　倪匡三毛五
賠罪　碧侶著七毛
冷暖人生　鄭慧著八毛
霧緣　鄭慧著七毛
北行三語　曹聚仁壹元五
愛的溫流　恩祥著八毛
國學基本問答八百條八毛
唐詩三百首詳析　黃應良七毛
中國的小詩　黃應良壹元
英文常用相對字字彙十毛
英文新字字典　壹元三五

兒童讀本
看圖識字
五毛二冊

各地要聞

中共報告

廣東甜薯失收

東京美聯社電。中共新華社報告稱，廣東省近來天氣寒。冬季農作。特別是甜薯。一部份被毀壞。

新華社繼稱，除海南島外。廣東幾乎全省受嚴寒天氣打擊。自正月十七至二十日之四日內。寒暑表降至零度以下五度

愛善考華

現渡農莊生活

美聯社吉地斯堡電。前任總統愛善考華。現已偕夫人在此間之農莊安居。該農莊實爲愛氏之第一私邸。在過去十年中。愛氏爲國馳騁。未嘗有眞正之家庭生活。

愛氏昨日巡農莊。尚見有十餘位報界記者及攝影員。甚感詫異。當時地上積雪頗厚。愛氏問彼等是否前往滑雪。

加拿大勞工協會計劃向柯京請願

多朗度訊，加拿大勞工協會。頃正積極計劃於二月二日集合一千以上之工會會員。向政府請願。請求設法解決失業問題。

聯合汽車工人工會週末在聖卡頓開會。已通過贊成請願計劃。並決定派二百會員參加。

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第壹號

爲通告事：本總支部第十五屆新任職員。已於元月十五日正式接任視事。凡我全加各洪門機構。來往公文函件。請交主任委員王華進。秘書主任陳文彬二君接收。

洪門新厦英文地址
Chinese Freemasons Headquarters Of Canada
116 East Pender St,
Vancouver, 4, B. C. Canada

右通告

全加洪門民治黨各支分部
達權總支社暨各洪門機關
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書陳文彬
中華民國五十年元月十八日

雲埠達權社通訊新址

洪啓者。本社於舊年杪喬遷新址後。已同時在該處辦公。自後凡我洪門黨社及各機關暨叔父昆仲。如有函件付來。請直寄雲埠片打街東一二六號便安。

Dart. Coon Chun, 116 E. Pender St,
Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-9738

社長周玉生
書記林洪公

中華民國五十年元月十九日

加拿大 **嶺海酒家**
LING HOY RESTAURANT
198 EAST PENDER STREET MU 4-0648
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

特製
星期美點
鮮蝦水餃
上湯雲吞
著名東江鹽焗鷄
家鄉大鴨
桶子油鷄
脆皮火鴨

雲哥華 **眞味齋臘味廠**
JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St, Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

新開張　大宣傳　眞材料　眞味道
送禮佳品　價廉味美

蠔油味臘腸　每磅壹元式毛五仙
眞味猪潤腸　每磅壹元式毛五仙
眞味白油腸　每磅壹元式毛五仙
眞正鴨干腸　每磅壹元六毛五仙

本廠所製臘味已經加拿大及美國政府農產衛生部核准可能運入美國通行無阻僑胞送贈親友可能代寄小費願爲服務

本廠特色南安風味臘鴨
廉價每隻三元七毛五仙　志在宣傳　不計本錢

本廠特出奪標五香燒新鷄
廉價每隻壹元式毛五仙
味美價廉　希望食過又買　介紹親朋又買

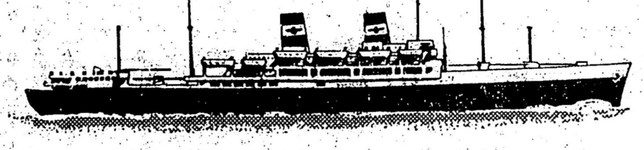
另有：毛油燒肥鴨　明爐瘦叉燒　豉汁燒排骨　桂花燒香腸
一律廉價應客　志在大衆宣傳
推銷塲：片打街二七九號　星期日照常開市

TENO
本公司純用花生油泡炸
適口馨香
色澤鮮明
無膩喉澀舌之弊
最適合家庭社團派對之用
本埠各凉水生菓商店均有代售包裝分一毛
天下一毛五
都炸成蝦片批發公司

美寶
女界美容院
專定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣排燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

美國總統輪船公司
來往香港遠東請乘
快捷堅固華貴總統船



可享受舒適船位。中西肴饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員慇懃招待。可帶免費行李三百五十磅。

每三星期來往香港三藩市

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	元月廿一日	二月十二日
克利夫蘭總統	二月十二日	三月六日
威爾遜總統	三月六日	三月三十日

船票價目

	由三藩市至香港	由香港至三藩市
T級位	三百四十元	三百三十元
T1級	三百七十五元	三百六十五元
T2級	四百元	三百九十元
T3級	四百一十五元	四百零五元
頭等位	六百六十五元	六百式十五元

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手册及船期價目表函索即奉

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver, 4, B. C
AMERICAN PRESIDENT LINES

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES;
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208

專門修理
傳眞機　收音機
錄音機　洗衣機
乾衣機　霜櫃
製冰機　高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家　馬淦慶啓

458 Hastings St. E.　MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

八房間穩固住宅出賣
士德耶平房屋式。全部三合土土庫。大廚房。磚架爐位。熱水爐氣。及冰間。
現空房6位於 210 E. 高貴街。
電話 PL 5-0736 洽商。

柏權王司公限有賣買實業代百
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-2655

華區樓業出賣
三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂亦能改建爲餐館或寫字樓。
取價九萬五千元。歡迎還價
特權經紀王權柏

甘蜜米廠

THE FAVORITE BRAND
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

廣珍鐘錶首飾鋪
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.